

# Proyector epigráfico de honda hallado en territorio de la Oretania

*Georgeos Díaz-Montexano, Vitalitius Accepted Member of The Epigraphic Society*



*Proyector de honda en plomo hallado en territorio de la Oretania.*

La inscripción es sinistrorsa. En verde señalo las más verosímiles lecturas. En azul las que le seguirían en orden de probabilidad, y en rojo las menos verosímiles.

## Con la última sílaba interpretada como ga/ka

Transcripción I

**inarlika(ṛ)/inaṛlika(r)**

Transcripción II

**inaraika(ṛ)/inaṛaika(r)**

Transcripción III

**inaturlika(ṛ)/inaturlika(r)**

Transcripción IV

**inaturaika(ṛ)/inaturaika(r)**

Transcripción V

**inartulika(́r)/inaꞤtulika(r)**

Transcripción VI

**inartuaika(́r)/inaꞤtuaika(r)**

Transcripción VII

**in : arlika(́r)/in : aꞤlika(r)**

Transcripción VIII

**in : araika(́r)/in : aꞤaika(r)**

Transcripción IX

**in : aturlika(́r)/in : aꞤurlika(r)**

Transcripción X

**in : aturaika(́r)/in : aꞤuraika(r)**

Transcripción XI

**in : artulika(́r)/in : aꞤtulika(r)**

Transcripción XII

**in : artuaika(́r)/in : aꞤtuaika(r)**

## Con la última sílaba interpretada como du/tu

Transcripción I

**inarlitu(́r)/inaꞤlitu(r)**

Transcripción II

**inaraitu(́r)/inaꞤaitu(r)**

Transcripción III

**inaturlitu(́r)/inaꞤaturlitu(r)**

Transcripción IV

**inaturaitu(́r)/inaꞤaturaitu(r)**

Transcripción V

**inartulitu(ṛ)/inaṛtulitu(r)**

Transcripción VI

**inartuaitu(ṛ)/inaṛtuaitu(r)**

Transcripción VII

**in : arlitu(ṛ)/in : aṛlitu(r)**

Transcripción VIII

**in : araitu(ṛ)/in : aṛaitu(r)**

Transcripción IX

**in : aturlitu(ṛ)/in : aṭurlitu(r)**

Transcripción X

**in : aturaitu(ṛ)/in : aṭuraitu(r)**

Transcripción XI

**in : artulitu(ṛ)/in : aṛtulitu(r)**

Transcripción XII

**in : artuaitu(ṛ)/in : aṛtuaitu(r)**

Como puede apreciarse hay unas veintidós posibles lecturas. Es muy difícil poder decantarse por una u otra. No obstante, lecturas que terminarían en **-aitu(r)** parecen verosímiles, pues hallan paralelos en un antropónimo **Aitur** documentado, precisamente, en la epigrafía meridional (G.16.03, G.16.04).

Si la primera lectura, **inarlika(ṛ)/inaṛlika(r)**, fuese la correcta y se considerase probable mi teoría de que el Ibero está relacionado con lenguas aglutinantes transeurasiáticas (como las altaico-túnicas, por ejemplo), podría interpretarse con un sentido ofensivo, algo así como “**¡Llora nena!**”, donde hallamos una forma altaica, pero con velar sonora, o sea, \***liga**, más el afijo verbal + **(V)r**, que se traduce como "llorar, quejarse" en imperativo, o sea, ¡llora! ¡quéjate! mientras que **inar** [**ina**, más +**(V)r**] se puede traducir como "pequeña, nena" (para mayor insulto a un guerrero), dado que no hay distinción de género en lenguas transeurasiáticas, como estoy convencido que no había tampoco en Ibero.<sup>1</sup>

Nótese que la oración estaría en el típico orden de Sujeto-(Objeto)-Verbo, es decir, con el verbo al final, de las lenguas transeurasiáticas y que al parecer es el más usado en Ibero, al igual que en Euskara. Es decir, que literalmente se escribió “nena/nenita/nene/peque/hermanita/hermanito

---

1 Podría ser erróneo confundir marcas como -unin, que sencillamente podría indicar “mujer casada” (tal como sucede en lenguas transeurasiáticas) con una marca de género.

¡llora!/¡quéjate!, aunque se entendería como “¡Llora!/¡Quéjate!  
nena/nenita/nene/peque/hermanita/hermanito”.

## GLOSARIO

Proto-Altaico (Neolítico-Bronce): ?\***inV**- ? ‘pequeña/o’

Proto-Altaico (Neolítico-Bronce): \***ina** ‘hermana/hermano pequeño’, ‘la más pequeña/el más pequeño’, (“nena, nene, nenita, chica/chico”) [EDT 170, VEWT 172, TMN 2, 226, ЭСТЯ 1, 362-363, Лексика 292, Stachowski 126., TMC 1,315. Cf. also Man. ene 'heir' (TMC 2, 455). Vovin 1993]

Proto-Altaic: \***līgà** ( ~ \***í**-) ‘quejarse, llorar’ [VEWT 8, ЭСТЯ 1, 79-81.; TMC 1, 497.; JLTT 731.; Martin 242]